

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г. Настоящий перевод не налагает на Суд никаких обязательств. Дополнительная информация приводится в полной версии уведомления об авторском праве в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Суда № 151

Апрель 2012

Мансанас Мартин против Испании - жалоба № 17966/10 **[Manzanás Martín v. Spain]**

Постановление от 3.4.2012 [III Секция]

Статья 14

Дискриминация

Разница в подходе к учету количества лет службы пасторов евангелической церкви и католических священников при определении пенсионных прав:
нарушение

Обстоятельства дела – Заявитель был пастором евангелической церкви с ноября 1952 г. до своего ухода на пенсию в июне 1991 года. На протяжении этих лет он получал жалование от постоянной комиссии евангелической церкви. Однако она не производила отчисления в Фонд социального страхования в пользу заявителя, так как это не было предусмотрено действующим законодательством. Заявитель также работал по найму до и частично во время своей пасторской деятельности. Когда он обратился в Государственный фонд социального страхования ("INSS") за назначением пенсии, его заявление было отклонено на том основании, что необходимый для получения пенсии минимальный срок отчислений не был соблюден. В результате заявитель подал иск в суд по трудовым спорам на INSS, утверждая, что он подвергся дискриминации, поскольку испанское законодательство позволяло католическим священникам получать пенсию, так как на них распространялся общий режим социального страхования. В декабре 2005 г. суд по трудовым спорам обязал INSS выплатить заявителю пенсию, признав, что национальное законодательство предоставило преференциальные условия католическим священникам по сравнению с евангелическими пасторами. INSS подал апелляцию на это решение. В июле 2007 г. Верховный суд отменил его. Заявитель подал апелляцию *amparo* в Конституционный суд, который отклонил ее.

Правовая основа – Статья 14 Конвенции совместно со статьей 1 Протокола № 1

а) *Сфера применения* – Суду необходимо определить, имел ли заявитель право, которое он мог бы доказать в национальных судах, получить данную пенсию, если не принимать во внимание обжалуемое условие назначения пенсии. Заявитель жалуется на то, что он был лишен пенсии на дискриминационном основании, то есть из-за своих религиозных убеждений. По национальному законодательству только католические священники получили возможность достичь минимального срока отчислений, составляющего пятнадцать лет и необходимого для получения пенсии, посредством взноса, соответствующего недостающим отчислениям. Таким

образом, имущественные интересы заявителя подпадают под действие статьи 1 Протокола № 1 и права на уважение собственности, которое она гарантирует, что является достаточным для применения статьи 14 Конвенции.

б) *Существо дела* – Заявитель полагает, что на основании национального законодательства к евангелическим пасторам был применен иной, и в сравнении с католическими священниками дискриминационный, подход, поскольку последние были включены в общий режим социального страхования двадцать два года назад и тем самым имели возможность накопить минимальный требуемый срок отчислений для получения пенсии при учете их трудового стажа.

Суд отметил, что в испанском законодательстве евангелическим пасторам не была дана ни одна из возможностей, предоставленных католическим священникам, для учета периода трудового стажа, предшествовавшего их интеграции в режим социального страхования, в целях получения пенсии. Эта неблагоприятная разница правовых норм в подходе к заявителю в сравнении с католическими священниками основана на религиозных убеждениях и несправедлива, поскольку заявитель не располагает никакими возможностями для учета своего трудового стажа евангелического пастора (до интеграции пасторов в режим социального страхования) в расчете пенсии. Но если причины задержки интеграции пасторов в общий режим социального страхования относятся к свободе усмотрения Государств, то причины поддержки разницы в подходе к аналогичным ситуациям, что основано исключительно на религиозных убеждениях, не являются обоснованными.

Вывод: нарушение (единогласно).

Статья 41: 3 000 евро за моральный ущерб; рассмотрение иска о материальном ущербе отложено.

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека
Настоящее резюме, составленное Секретариатом Суда, не налагает
обязательств на Суд.

Нажмите на эту ссылку, чтобы перейти к [Информационным бюллетеням по прецедентной практике](#)

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет обязательной силы для Суда, и Суд не несет ответственности за его качество. Данный перевод может быть загружен из базы данных по прецедентному праву HUDOC Европейского суда по правам человека (<http://hudoc.echr.coe.int>) или из любой другой базы данных, в которую он был внесен Судом. Текст перевода может воспроизводиться для некоммерческих целей, с обязательным указанием полного названия дела и вышеприведенным уведомлением об авторском праве. По вопросам, связанным с использованием какой-либо части перевода в коммерческих целях, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int